SOMMAIRE

Avant-propos du Recteur Christian Nique 7

Première partie. Deux langues millénaires

Introduction: une origine commune, le latin 11

Chapitre 1. Histoire de l'occitan 15

1.1 La naissance et le développement 15
1.2 Le déclin et les renaissances 18
1.3 Aujourd'hui 36

Chapitre 2. Histoire du catalan 41

2.1 La naissance et le développement 41
2.2 L'évolution de part et d'autre d'une frontière 48
2.3 Aujourd'hui 57

Deuxième partie. Deux langues romanes

Introduction: une très ancienne parenté 65

Chapitre 3. Description de l'occitan 71

3.1 Éléments de grammaire 73
3.2 Les sons et l'écriture 77
3.3 Petit lexique 79

Chapitre 4. Description du catalan 83

4.1 Éléments de grammaire 84
4.2 Les sons et l'écriture 89
4.3 Petit lexique 92

Troisième partie. Empreintes de l'occitan et du catalan dans le français régional

Introduction: une longue coexistence 99

Chapitre 5. Empreintes dans le français parlé 101

5.1 L'accent du Midi 104
5.2 Une langue intermédiaire 106
5.3 Les mots familiers 107

Chapitre 6. Empreintes dans le français littéraire 109
6.1 La couleur locale 110
6.2 La langue de l'enfance 113
6.3 La langue de l'autre 115
Chapitre 7. Empreintes dans les noms de lieu et de famille 119
7.1 Les noms liés à la géographie 120
7.2 Les noms liés à l'environnement culturel ou naturel 122
7.3 Les noms de famille 127

Conclusion 129
Glossaire 131

Annexes
1. Quelques enquêtes nationales sur les pratiques linguistiques 134
2. Formation comparée de l'occitan et du catalan 136
3. Comparaison de sept langues romanes 138
4. Le Petit Prince et le renard 139
5. Le languedocien et le provençal 140
6. Textes législatifs et réglementaires relatifs à l'enseignement des langues régionales 142

Bibliographie 145